



साहित्य अकादेमी

रवीन्द्र भवन, 35, फ़ीरोज़शाह मार्ग
नई दिल्ली 110 001

डॉ. के. श्रीनिवासराम
सचिव

दूरभाष : 23386626, 23387064
फ़ैक्स : 23382428

सा.अ./61/15/टीपी/पीएन/

15 फ़रवरी 2016

प्रेस विज्ञप्ति

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2015

साहित्य अकादेमी के अध्यक्ष प्रो. विश्वनाथ प्रसाद तिवारी की अध्यक्षता में रवीन्द्र भवन, नई दिल्ली में सोमवार, 15 फ़रवरी 2016 को आयोजित अकादेमी के कार्यकारी मंडल की बैठक में 23 पुस्तकों (अनुलग्नक 'क' के अनुसार) को साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2015 के लिए अनुमोदित किया गया। मराठी भाषा का पुरस्कार बाद में घोषित किया जाएगा। पुस्तकों का चयन नियमानुसार गठित संबंधित भाषाओं की त्रिसदस्यीय निर्णायक समितियों की संस्तुतियों के आधार पर किया गया। पुरस्कार, पुरस्कार वर्ष के तत्काल पूर्ववर्ती वर्ष के पहले के पाँच वर्षों (1 जनवरी 2009 से 31 दिसंबर 2013) के दौरान प्रथम प्रकाशित अनुवादों को प्रदान किए गए हैं।

निर्णायक समितियों के सदस्यों के नाम संलग्न अनुलग्नक 'ख' में दिए गए हैं, जिनकी संस्तुतियों के आधार पर अनुवाद पुरस्कार घोषित किए गए हैं।

पुरस्कार के रूप में 50,000/- रुपये की राशि और उत्कीर्ण ताम्रफलक इन पुस्तकों के अनुवादकों को इसी वर्ष आयोजित एक विशेष समारोह में प्रदान किए जाएंगे।

(के. श्रीनिवासराम)

संलग्न : यथोक्त

प्रकाशन/प्रसारण हेतु जारी

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2015

भाषा	अनूदित शीर्षक	अनुवादक	मूल शीर्षक, विधा, भाषा तथा लेखक
असमिया	गणदेवता	सुरेन तालुकदार	गणदेवता (उपन्यास), बाङ्ला ताराशंकर बंधोपाध्याय
बाङ्ला	अनामदासेर पुथि	मौ दासगुप्त	अनामदास का पोथा (उपन्यास), हिंदी हजारी प्रसाद द्विवेदी
बोडो	जाहारनि मोन्थाइ	धनस्रि सरगियारि	अरण्येर अधिकार (उपन्यास), बाङ्ला महाश्वेता देवी
डोगरी	किन्ने पाकिस्तान	छत्रपाल	कितने पाकिस्तान (उपन्यास), हिंदी कमलेश्वर
अंग्रेज़ी	भारतीपुरा	सुशीला पुनीता	भारतीपुरा (उपन्यास), कन्नड यू.आर. अनंतमूर्ति
गुजराती	जेणे लाहौर नथी ज़ोयुं ए जन्म्यो ज नथी	शरीफा वीजलीवाला	जिस लाहौर नइ देख्या ओ जम्याइ नइ (नाटक), हिंदी असगर वजाहत
हिन्दी	बारोमास	दामोदर खड़से	बारोमास (उपन्यास), मराठी सदानंद देशमुख
कन्नड	कोचेरेती	एन. दामोदर शेट्टी	कोचेरेती (उपन्यास), मलयाळम् नारायण
कश्मीरी	लल दद्य	रतन लाल शांत	लल दद्य (उपन्यास), डोगरी वेद राही
कोंकणी	राग दरबारी	जयमाला ना. दनयत	राग दरबारी (उपन्यास), हिंदी श्रीलाल शुक्ल
मैथिली	बदलि जाइछ घरेटा	देवेन्द्र झा	बाड़ी बदले जाय (उपन्यास), बाङ्ला रमापद चौधुरी
मलयाळम्	गोरा	के.सी. अजय कुमार	गोरा (उपन्यास) बाङ्ला रवीन्द्रनाथ ठाकुर
मणिपुरी	लीशीड अमा शुपना मरिफू मरिगी ममा	नाओरम खगेन्द्र	हजार चौरासीर मा (उपन्यास), बाङ्ला महाश्वेता देवी
नेपाली	बिराटाकी पद्मिनी	शंकर प्रधान	विराट की पद्मिनी (उपन्यास), हिंदी वृंदावनलाल वर्मा
ओड़िया	काबेरी भली झिअटिए	शकुंतला बलिआर सिंह	ओरु काबेरयाइ पोला (उपन्यास), तमिळ त्रिपुरसुंदरी लक्ष्मी
पंजाबी	मनोज दास दीआं कहानीआं	बलबीर परवाना	मनोज दासंक गल्प (कहानी), ओड़िया मनोज दास

राजस्थानी	मदन बावनियो	मदन सैनी	मदन बावनिया (उपन्यास), हिंदी राजेन्द्र केडिया
संस्कृत	अहमेव राधा अहमेव कृष्णः	ताराशंकर शर्मा 'पाण्डेय'	मैं ही राधा मैं ही कृष्ण (कविता), हिंदी गुलाब कोठारी
संताली	बापलानीज़	ताला टुडु	परिणीता (उपन्यास), बाङ्ला शरतचंद्र चट्टोपाध्याय
सिंधी	लल दद्य	सरिता शर्मा	लल दद्य (उपन्यास), डोगरी वेद राही
तमिळ	मीतची	गौरी किरुबननदन	विमुक्त (कहानी), तेलुगु वोल्गा
तेलुगु	सूफी चेप्पिना कथा	एल.आर. स्वामी	सूफी परंज कथा (उपन्यास), मलयाळम् के.पी. रामनुन्नी
उर्दू	गीतांजलि	सुहैल अहमद फारूकी	गीतांजलि (कविता), बाङ्ला रवीन्द्रनाथ ठाकुर

* मराठी भाषा का अनुवाद पुरस्कार बाद में घोषित किया जाएगा।

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2015 के लिए चयन समिति के सदस्यों की सूची

असमिया

श्री देवव्रत दास
डॉ. लक्ष्मीनंदन बोरा
श्री शिवानंद काकति

बाङ्ला

श्रीमती जया मित्र
प्रो. संयुक्ता दासगुप्त
प्रो. आलोक राय

बोडो

श्रीमती भूपेन नार्जरी
डॉ. दिननाथ बसुमतारी
डॉ. कामेश्वर ब्रह्म

डोगरी

डॉ. ओम गोस्वामी
प्रो. शिवदेव सिंह मन्हास
प्रो. शिव निर्मोही

अंग्रेजी

डॉ. आलोक भल्ला
डॉ. सी.एन. रामचंद्रन
डॉ. के. श्रीलता

गुजराती

डॉ. नितिन वाडगमा
डॉ. रंजना अरगड़े
प्रो. शेजल शाह

हिंदी

सुश्री अनामिका
प्रो. जयप्रकाश
प्रो. मोहन

कन्नड

श्री बी.आर. लक्ष्मण राव
श्री भालचंद्र जयशेट्टी
श्री बोलावर मोहम्मद कुन्ही

कश्मीरी

डॉ. अजीज़ हाजिनी
श्री मोती लाल केमू
प्रो. शफी शौक

कोंकणी

श्री दामोदर माज़ो
डॉ. चन्द्रशेखर शिर्नोय
श्री प्रकाश पडगाँवकर

मैथिली

डॉ. देवकान्त झा
डॉ. धीरेन्द्र नाथ मिश्र
श्री ताराकान्त झा

मलयाळम्

श्री के. जयकुमार
डॉ. एम.आर. राघव वारियर
प्रो. पी.ए. वासुदेवन

मणिपुरी

प्रो. एच. ननी कुमार सिंह
प्रो. ख. कुंजो सिंह
डॉ. तोइजाम तम्फा देवी

नेपाली

श्री नर बहादुर राई
डॉ. जीवन राणा
सुश्री शांति थापा

ओड़िया

डॉ. कैलाश पट्टनायक
प्रो. खगेश्वर महापात्र
डॉ. संग्राम जेना

पंजाबी

श्री बलबीर माधोपुरी
डॉ. रतन सिंह जग्गी
प्रो. सतनाम सिंह जस्साल

राजस्थानी

डॉ. हेमेन्द्र सिंह चंडालिया
श्रीमती प्रकाश अमरावत
श्री मीटेश निर्मोही

संस्कृत

डॉ. इच्छाराम द्विवेदी
प्रो. केशव चन्द्र दाश
डॉ. विरूपाक्ष वी. जड्डीपाल

संताली

श्री चंडी चरन किस्कू
डॉ. धनेश्वर मांझी
श्री लक्ष्मण मरांडी

सिन्धी

श्री ढोलण राही
श्री होलाराम हंस
डॉ. विम्मी सदारंगाणी

तमिळ

सुश्री इरा मीनाक्षी
श्री पूवियारसु
सुश्री जी. तिलकावती

तेलुगु

डॉ. ध्वना शास्त्री
प्रो. माणिक्याम्बा पी.
प्रो. एस. शेषरत्नम

उर्दू

डॉ. अज़ीज़ परिहार
डॉ. कौसर सिद्दिकी
डॉ. परवेज़ शहरयार